

SUNDAY 22 NOVEMBER 2020
+Afterfeast of the Entrance
Apostles Philímon, (Philemon) Árchippos, Onísimos & Apphía
Virgin Martyr Cecilia (Kikilía) and Companions C3
Luke 9
24th Sunday Tone 7 & Eothinón 2

VESPERS

Lord I have cried

Tone 7

O Lord, I have cried to you, listen to me;

O Lord, listen to me.

O Lord, I have cried to you, listen to me;

Note the voice of my plea when I cry to you.

O Lord, listen to me.

² Let my prayer be directed before you like incense,
the raising of my hands be an evening sacrifice.

O Lord, listen to me.

S10: Lead my soul from prison that I may acknowledge your name.
Come, let us rejoice in the Lord who destroyed the dominion of death and
enlightened the human race. Let us sing to him with the bodiless hosts,
“Our Maker and Saviour, glory to you!”

S9: The just will wait for me until you reward me.

O Saviour, you endured the cross and burial for our sake. As God you
destroyed death by your death. We fall down before your resurrection on
the third day. O Lord, glory to you!

S8: O Lord, I have cried to you from the depths;

O Lord listen to my voice.

When the Apostles saw the resurrection of the Maker, they were amazed
and sang the angelic praise, “This is the glory of the Church; this is the
wealth of the kingdom.” O Lord who suffered for our sake, glory to you!

S7: Let your ears note the voice of my plea.

O Christ, you were held by lawless men, but you are my God and I am not ashamed. You were struck on the cheek, but I do not deny you. You were nailed to the cross and I do not conceal it, for I glorify your resurrection and your death is my life. O almighty Lord, Lover of the human race, glory to you!

S6: O Lord, if you mark offences, who will stand?

But there is forgiveness with you.

Christ fulfilled the prophecy of David and revealed his own greatness in Zion to the disciples. He is praised and always glorified, together with the Father and the Holy Spirit. At first, as the Word, he was bodiless, but later he took flesh and was killed for our sake as man. He rose with power, *for he is* the Lover of the human race.

S5: O Lord, I have waited for you for your name's sake;

my soul has waited for your word,

my soul has hoped in the Lord.

O Christ, you descended into Hades as you freely determined; you overthrew death as God and Master. You rose on the third day and with you raised Adam from the bonds of Hades and from corruption. Glory to your resurrection, only Lover of the human race!

Tone 1

S4: Let Israel hope in the Lord from morning watch until night,
from morning watch.

S3: For there is mercy with the Lord
and abundant redemption with him.

He will redeem Israel from all his offences.

O faithful, today let us dance for joy, sing to the Lord with psalms and hymns and venerate his holy tabernacle, the living ark, which contained the Word who cannot be contained. For she, a young child in the flesh, is offered in an amazing manner to the Lord and Zacharias the great high priest receives her with rejoicing as the dwelling place of God.

S2: Every nation, praise the Lord;
every people, acclaim him!

Today the living temple of the holy glory of Christ our God - the one who alone among women is pure and blessed - is offered in the temple of the law, so that she may make her home in the sanctuary. Joachim and Anna

rejoice with her in spirit and choirs of virgins sing to the Lord as they chant psalms and honour his Mother.

S1: For his mercy is strengthened over us
and the truth of the Lord remains for ever.

O virgin Mother of God, you are the preaching of the prophets, the glory of the apostles, the pride of martyrs and the restoration of all those who live on earth, for we are reconciled to God through you. Therefore we honour your entrance into the temple of the Lord. We are saved by your intercession and all cry to you with the angel, "Hail, most holy Lady!"

Glory: Both now: Tone 8

O Lady and bride of God, after your birth you went to the temple of the Lord to be raised as a child consecrated in the Holy of Holies. Then, O undefiled virgin, Gabriel was sent to bring you food. All the powers of heaven stood amazed when they saw the Holy Spirit live in you. Therefore, O pure and undefiled Mother of God, glorified in heaven and earth, save your people.

Both now: Tone 7

O Theotokos, you were revealed as a mother above nature, for you remained a virgin beyond reason and understanding. No tongue can speak about your wonderful childbearing, for the order of nature was overruled by God. O pure *Lady*, your conceiving was most glorious. O Virgin, the manner of your giving birth was ineffable. We know that you are the Mother of God and pray fervently to you, "Plead with him to save our souls."

Phos Ilarón

P/D: Wisdom! Stand upright!

O Jesus Christ, joyful light of the holy glory
of the immortal, heavenly, holy, blessed Father,
when we come to the setting of the sun
and see the light of evening,
we praise God: Father, Son and Holy Spirit.

For it is right at all times to worship you
with voices of praise,
O Son of God *and* Giver of life.

Therefore the world glorifies you.

Prokeímenon

P/D: The Evening Prokeimenon

R: The Lord reigns *and* is clothed with majesty.

S1: The Lord has put on power and clothed himself.

S2: He founded the world, which will not be moved.

Ektení

Prayer

O Lord, allow us this night to be guarded from sin. Blessed are you, O Lord, God of our fathers! Praised and glorified be your name for ever. Amen. O Lord, let your mercy be on us, for we have hoped in you. Blessed are you, O Lord; teach me your statutes. Blessed are you, O Master; make me understand your statutes. Blessed are you, O Holy *One*; enlighten me with your statutes. O Lord, your mercy lasts for ever; do not overlook the work of your hands. To you belongs worship, to you belongs praise, to you belongs glory, to the Father, the Son and the Holy Spirit, both now and ever, and to ages of ages. Amen.

Plirotiká

Prayer

P: Peace be with you all. R: And with your spirit

D: Bow down your heads to the Lord. R: To you, O Lord.

P: For blessed and glorified is the power of your Kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.
Amen.

Apósticha

Tone 7

O Saviour of the world, you rose from the tomb and raised the human race with your body. O Lord, glory to you!

S1: The Lord reigns *and* is clothed with majesty;
the Lord has put on power and clothed himself. Ps 92

Come and worship *the Lord* who rose from the dead. He has enlightened all creation and saved us from the torments of Hades by his death. He has granted us eternal life and great mercy through his third-day resurrection.

S2: For he founded the world which will not be moved. Ps 92

O Christ, you descended into Hades and captured death. O Lord, Lover of the human race, you rose again on the third day and have raised us who glorify your all-powerful resurrection.

S3: O Lord, holiness is right for your house to length of days. Ps 92

O Lord, when you were placed in the tomb like someone asleep, you appeared awesome. But, when you rose on the third day as the almighty *Lord*, you raised Adam with you. Glory to your resurrection, only Lover of the human race!

Glory: Both now: Tone 6

O faithful who have gathered together, today let us be triumphant in spirit. Let us reverently praise the child of God, who is the Virgin and Theotokos, as she is offered in the temple of the Lord. She was chosen beforehand from all generations to be the home of Christ, the Master and God of all. Virgins bearing lamps, go before her and honour the majestic advance of the Ever-virgin. Mothers set aside every sorrow to follow them in gladness and sing the praises of the one who became the Mother of God and mediator of joy for the world. Let us all joyfully cry to her with the angel, "Hail!" for she is the joyful *Virgin* who always intercedes for our souls.

Song of Simeon

B/P: O Master, now let your servant depart in peace
according to your word,

² for my eyes have seen your salvation,
which you have prepared before all peoples,

³ a light of revelation for *the* nations
and *the* glory of your people Israel.

Triságion Prayers

Apolytikia

Tone 7

You destroyed death by your cross, opened Paradise to the thief and changed the weeping of the myrrh-bearers into joy. O Christ our God, you commanded your disciples to proclaim that you have risen and grant the world great mercy.

Tone 4

Today is the prelude of the good will of God and the preaching of salvation for the human race. The Virgin appears openly in the temple of God and proclaims beforehand to everyone *the coming of Christ*. Let us rejoice and sing to her, "Hail, O fulfilment of the Creator's dispensation."

Dismissal

ORTHROS

God is the Lord Ps 117

R: God is the Lord and has appeared to us.

Blessed is the one who comes in the Lord's name. *Ps 117*

S1: Thank the Lord, for he is good,
for his mercy lasts for ever.

S2: All the nations surrounded me,
but I opposed them in the Lord's name.

S3: This *is* the Lord's doing
and it is wonderful in our eyes.

Apolytikia

Tone 7

You destroyed death by your cross, opened Paradise to the thief and changed the weeping of the myrrh-bearers into joy. O Christ our God, you commanded your disciples to proclaim that you have risen and grant the world great mercy.

Tone 4

Today is the prelude of the good will of God and the preaching of salvation for the human race. The Virgin appears openly in the temple of God and proclaims beforehand to everyone *the coming of Christ*. Let us rejoice and sing to her, "Hail, O fulfilment of the Creator's dispensation."

Small Litany

P: For yours is the might, and yours is the kingdom, the power and the glory of the Father, the Son and Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen*

Kathisma 1

Tone 7

After the Life had been laid in the tomb and the seal had been placed on the stone, the soldiers guarded Christ like a sleeping King. The angels glorified him as the immortal God and the women cried out, “The Lord has risen and granted the world great mercy.”

Glory:

You have despoiled death by your three days’ burial in the tomb. You have raised corrupt man by your life-bearing resurrection. Glory to you, O Christ our God, Lover of the human race!

Both now: Tone 1

The fruit of the just Joachim and Anna who sustains our life, a young child in the flesh, is brought as an offering to God in the holy place. She receives the blessing of Zacharias the priest. In faith let us all call her blessed, for she is the Mother of the Lord.

Kathisma 2

O Christ our God, while the sepulchre was sealed, you rose from the tomb as Life. While the doors were closed, you stood in the midst of your disciples. O Resurrection of all, you renew a right Spirit within us through them, for you are great in mercy.

Glory:

O King of all, the women ran to the tomb with tears and carried spices, while the soldiers kept their watch over you. They said to one another, “Who will roll away the stone for us?” The Angel of Great Counsel has risen and tramples down death. Glory to you, almighty Lord!

Both now: Tone 4

O pure *Lady*, you were dedicated to God before your conception. Now that you have been born on earth, you are brought to him in order to fulfil your parents' vow. You were handed over with radiant lamps in the temple of God, as a pure and divine temple from your infancy. You were revealed

as the receptacle of the unapproachable and divine Light. Unique Ever-virgin and bride of God, truly your entrance is great.

Hail, O virgin Theotokos, full of grace, harbour and protection for the race of men! The Rescuer of the world was made flesh through you. Only you are both mother and virgin, ever-blessed and glorified. Plead with Christ our God to grant peace to the world.

Evlogitária

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.

The assembly of angels was amazed when it saw you among the dead. O Saviour, by destroying the power of death, you raised Adam with you and freed everyone from Hades.

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.

The radiant angel cried to the Myrrhbearers from the tomb, "Why do you women mingle myrrh with your tears? Look at the tomb and understand. The Saviour has risen from the tomb."

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.

The Myrrhbearers ran sorrowfully to your tomb very early in the morning, but an angel came to them and said, "The time for sorrow has come to an end. Do not weep, but announce the resurrection to the apostles."

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.

The Myrrhbearers were sorrowful as they approached your tomb, but the angel said to them: Why do you number the Living among the dead? As God he has risen from the tomb.

Glory:

We worship the Father, his Son and the Holy Spirit, the Holy Trinity, one in Being. We cry with the Seraphim, "Holy, Holy, Holy are you, O Lord."

Both now:

O Virgin, because you gave birth to the Giver of Life, you rescued Adam from his sin. You gave Eve joy instead of sadness. The Divine Man who was born from you has restored to life those who had fallen from it.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to you, O God. (X3)

O our God and our hope, glory to you.

Small Litany

P: For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. *Amen*

Ypakói

Read without note

O Christ our God, you have put on our human form and endured the cross in the body. Save me by your resurrection, for you are the Lover of the human race.

Anaváthmi Tone 7

Antiphon 1 Ps 125

O Saviour, since you turned the captivity of Zion from error,
make me also live and raise me from slavery to passions.
The man who sows tribulation in the South with tears of fasting
will reap sheaves of eternal life-giving food.

Glory: Both now:

The fountain of divine treasury is in the Holy Spirit,
from whom come wisdom, understanding and fear;
praise, honour, glory and might are his due.

Antiphon 2 Ps 126

If the Lord does not build the house of the soul,
we labour in vain,
for no work or word is perfected without him.
The saints from the fruit of the womb, who are spiritually moved,
produce the fatherly teaching of adoption as sons.

Glory: Both now:

Everything has its being through the Holy Spirit,
for he is God before all, Master of all,
unapproachable Light and Life of all.

Antiphon 3 Ps 127

Those who fear the Lord and find the way of life
are blessed with undefiled glory both now and forever.
As you see your offspring like saplings around your table,
rejoice and exult when you offer them to Christ,

the Chief Shepherd.

Glory: Both now:

An abundance of graces, the wealth of glory
and the great depth of judgments are in the Holy Spirit.

We must worship him with the same glory
as the Father and the Son.

Prokeímenon Ps 9

R: O Lord my God, arise, let your hand be raised;
and never forget the needy.

S: O Lord, I will thank you with all my heart.

Small Litany

For you are the King of Peace and Saviour of our souls, and we send up
glory to you, to the Father, the Son and the Holy Spirit, always, now and
for ever, and to the ages of ages. *Amen*

Kontákion

Read without note

The dominion of death can no longer hold the human race captive, for
Christ descended; he shattered and destroyed its powers. Hades is bound,
while the prophets rejoice and cry with one voice, “The Saviour has come
to those with faith; O faithful, enter the resurrection.”

Íkos

Today death, Hades and the lowest depths of the earth quake with terror at
the presence of one of the Trinity. The earth shakes and the gatekeepers of
Hades are struck with terror at seeing you. But all creation rejoices with
the prophets and sings a song of victory to you, our Redeemer and God,
for you destroyed the power of death. Let us also shout and cry aloud to
Adam and to those who are sprung from him, “He has introduced the cross
to him; O faithful, enter the resurrection.”

Synaxáron

Today we remember the holy apostles Philímon, Árchippos, Apphía and
Onísimos of the Seventy who were disciples of the apostle Paul. Philímon
was a native of Colossae in Phrygia. He was converted by Paul, together
with his wife, Apphia, and son, Árchippos. (Philímon 1:1-2, Col 4:17) He
became Bishop of Gaza. Árchippos was stoned to death. The servant

Onísimos survived them and became an athlete at a later time. On the Twenty Second Philímon died in pain, but discovered the Source of that life which has no pain.

On the same day we commemorate the holy martyrs Cecilia (Kikilía), Valerianós and Tivoúrtios of Rome who lived in the Third Century. Cecilia (Kikilía) was burnt in the bath house, while Tivoúrtios and Valerianós were killed with the sword.

Together with them we remember:

Martyr Prokópios the Reader of Palestine C4

Abbot Agavvás of Syria C5

Patriarch Kállistos of Constantinople C14

O God, have mercy on us through their holy prayers. Amen.

Katavasías

1: Christ is born, glorify him! Christ is from heaven, receive him! Christ is on earth, be raised! All the earth, sing to the Lord! All you people, praise him with joy, for he has been glorified!

3: Let us cry out to Christ our God, to the Son begotten of the Father before all ages and incarnate from the Virgin without seed in these latter days, “O Lord, you have raised our horn and are holy.”

4: O Rod of the stem of Jesse and Flower which bloomed from a virgin, O all-praised Christ, you have come from the mountain covered with darkness. You have been made flesh from the one who did not know marriage. O God not formed from matter, O Lord, glory to your might!

5: God of peace and Father of mercies, you have sent us the Angel of great council who grants us peace. So we are guided to the light of the knowledge of God. O Lover of the human race, we wake early from the night and praise you.

6: The sea-monster spewed Jonah unharmed as it had received him, like a baby from the womb. When the Word came to live in the Virgin and was made flesh, he came out, yet preserved her incorrupt, for he himself was not subject to decay and kept his mother free from harm.

7: The children brought up together in godliness, despised the unjust command, and were not afraid of the threat of fire, but as they stood in the midst of the flames, they sang, "Blessed are you, O God of our fathers!"

8: Let us praise, bless and worship the Lord.

The furnace which was moist with dew, was the image of a wonder beyond nature, for it did not burn the children whom it had received, just as the Fire of Divinity did not consume the Virgin's womb when it entered. So let us raise the song, "Let the entire creation bless the Lord and exalt him above all for ever!"

Gospel Dialogue

P/D: Let us pray to the Lord. *Lord have mercy*

P: For you, O God, are holy *and* rest in the Holy Place. We send up glory to you, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

R: Let everything with breath praise the Lord. *X3*

Praise God in his saints;

praise him in his mighty firmament. *Ps 50*

P/D: And that we may be counted worthy to listen to the Holy Gospel, let us pray to the Lord our God. *Lord have mercy X3*

P/D: Wisdom. Stand up. Let us listen to the Holy Gospel.

P: Peace be with you all. *And with your spirit*

P: A reading from the Holy Gospel according to John.

P/D: Let us attend

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

Eothinón Gospel 2

From the Holy Gospel according to Mark (16:1-8)

When the Sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James, and Salome, bought spices, so that they might go and anoint him. ² And very early on the first day of the week they went to the tomb when the sun had risen. ³ And they were saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the door of the tomb?" ⁴ And looking up, they saw that the stone was rolled back; -- it was very large. ⁵ And entering the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white robe; and they were amazed. ⁶ And he said to them, "Do not be amazed; you seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He has risen, he is not here; see the place where they laid him. ⁷ But go, tell his disciples and

Peter that he is going before you to Galilee; there you will see him, as he told you.”⁸ And they went out quickly and fled from the tomb; for trembling and astonishment had come upon them; and they said nothing to anyone, for they were afraid.

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

Resurrection Ode

P/R: Now that we have seen the resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only sinless one. O Christ, we venerate your cross, and praise and glorify your holy resurrection; for you are our God, and we know no one else apart from you. We address your name. All you faithful, come and venerate Christ's holy resurrection. For see, joy has come into all the world through the cross. Let us always bless the Lord and praise his resurrection. For he has destroyed death by death by enduring the cross for us.

Psalm 50

O God, have mercy on me in your abundant mercy
and wipe out my offence through your great pity.
⁴ Wash me thoroughly from my lawless act
and cleanse me from my sin,
⁵ for I know my lawlessness
and my sin is always before me.
⁶ I have sinned against you alone
and done what is evil before you
^{6b} so that you might be right in your words
and overcome when you are judged,
⁷ for see, I was conceived in lawlessness
and my mother desired me in sin,
⁸ for see, you have loved truth
and shown me the mysteries and secrets of your wisdom.
⁹ You will sprinkle me with hyssop and I will be clean;
you will wash me and I will become whiter than snow.
¹⁰ You will make me hear about joy and gladness;
humbled bones will rejoice.
¹¹ Turn your face from my sins
and wipe out all my lawlessness.
¹² O God, make a pure heart within me

and renew an upright spirit within me.

¹³ Do not banish me from your presence
or remove your Holy Spirit from me.

¹⁴ Restore your saving joy to me
and strengthen me with your directing Spirit.

¹⁵ I will teach the lawless your ways
and the ungodly will return to you.

¹⁶ O God, God of my salvation, free me from bloodshed,
then my tongue will rejoice in your justice.

¹⁷ O Lord, you will open my lips
and my mouth will announce your praise,

¹⁸ for if you had wanted sacrifice, I would have given it;
you will not be pleased with burnt offerings.

¹⁹ Sacrifice for God is a broken spirit;
God will not despise a broken and humbled heart.

²⁰ O Lord, be good to Zion in your pleasure
and let the walls of Jerusalem be built,

²¹ then you will be pleased with a just sacrifice,
with an offering and burnt sacrifices;
then they will offer calves on your altar.

Glory: Tone 6

O merciful *Lord*, blot out the abundance of our offences through the prayers of the apostles.

Both now:

O merciful *Lord*, blot out the abundance of our offences through the prayers of the Theotokos.

Have mercy:

Jesus has risen from the tomb as he foretold
and grants us eternal life and great mercy.

Intercession

Short form

P/D: O God, save your people and bless your inheritance.

Visit your world with mercy and compassion; exalt the horn of Orthodox Christians and send down on them your rich mercy, through the prayers of our all-pure Lady, Theotokos and Ever-virgin Mary, by the power of the

honourable and life-giving cross, through the protection of the honourable bodiless powers of heaven, through the prayers of the honourable, glorious, prophet, Forerunner and Baptist John, of the holy, glorious, all-praised apostles, of the holy, all-praised and victorious martyrs, of our holy and God-bearing fathers, of the holy and just forebears of God, Ioachim and Anna, of the holy apostles Philímon, Árchippos, Apphía and Onísimos of the Seventy, of the holy martyrs Cecilia and of all the saints. We ask you, only merciful Lord, “Listen to us sinners as we pray to you, and have mercy on us.”

Lord have mercy. XI2

Through the mercy, compassion and love for the human race of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with the all-holy, good and life-giving Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

Ode 9

My soul glorifies the Lord
and my spirit has rejoiced in God my Saviour. R:

R: *You are* more honourable than the Cherubim
and beyond compare more glorious than the Seraphim.
You gave birth to God the Word without defilement;
O true Theotokos, we glorify you.

² For he has regarded his servant’s humility;
see, from now all generations will call me blessed. R:

³ For the Almighty has accomplished great *things* for me
and his name is holy.

His mercy is from generation to generation
on those who fear him. R:

⁴ He has accomplished strength with his arm
and scattered the proud in the imagination of their hearts. R:

⁵ He has put down the mighty from *their* thrones
and exalted the humble.

He has satisfied the hungry with good *things*
and dismissed the rich with nothing. R:

⁶ He has helped his servant Israel
in remembering his mercy,

as he spoke to our fathers,
to Abraham and his seed for ever. R:

9: I see a strange and most glorious mystery. Heaven is the cave and the cherubic throne is the Virgin. The manger is the place where Christ lay. *He* is the God who cannot be contained and whom we glorify in song.

Small Litany

P: For all the powers of heaven praise you, and to you we send up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen*

Holy is the Lord

Holy is the Lord our God. X3

Exalt the Lord our God and worship at his footstool.
for he is holy.

Exaposteilária

Tone 2

The myrrhbearing women greatly rejoiced when they saw that the stone had been rolled away, for they saw a young man who sat at the grave and said to them, "Christ is risen. Go and tell his disciples and Peter that he is going before you to Galilee. You, his dear ones, will see him there as he told you."

Tone 3

In faith let us praise Mary, the child of God, whom the prophets of old proclaimed as jar of manna, Aaron's rod, tablet of the Law and unhewn mountain. For today she is led into the Holy of Holies to be raised in the way of the Lord.

Praises

Tone 7

Let everything with breath
praise the Lord.
Praise the Lord from the heavens;
praise him in the heights.
To you, O God, is due a song.

Praise him, all his angels;
 praise him, all his powers.
 To you, O God, is due a song.

S8: This glory will be for all his holy ones.
 Christ is risen from the dead; he has shattered the chains of death. O earth,
 proclaim great joy; O heavens, praise the glory of God.

S7: Praise God in his saints;
 praise him in his mighty firmament.
 Now that we have seen the resurrection of Christ, let us worship the holy
 Lord Jesus, the only sinless *being*.

S6: Praise him for his mighty deeds;
 praise him for the abundance of his majesty.
 We continually praise the resurrection of Christ, for the holy Lord Jesus,
 who has revealed the resurrection, has saved us from our sins.

S5: Praise him with the trumpet sound;
 praise him with lute and harp.
 What shall we give to the Lord in return for all his bounty to us? For our
 sake God came and lived among men. The Word became flesh and lived
 among us because of our corrupt nature. He is the Benefactor of the
 ungrateful, the Rescuer of captives, the Sun of justice of those sitting in
 darkness, the passionless *Lord* on the cross, the Light in Hades and the
 Resurrection for the fallen. Let us cry out to him, "Our God, glory to
 you!"

Tone 1

S4: Praise him with cymbal and dance;
 praise him with strings and flute.
 The virgins bearing lamps, who with their light accompany the Ever-
 virgin, truly prophesy the future in spirit. For the temple of God, the
 Theotokos, enters as a little child with virginal glory into the temple.

S3: Praise him with tuneful cymbals;
 praise him with joyful cymbals.
 Let everything with breath praise the Lord.

The Theotokos, glorious fruit of a sacred promise, is truly revealed to the world as higher than all creation. She was faithfully led into the house of God, fulfils the vow of her parents and is preserved by the Holy Spirit.

S2: The virgins following her will be brought before the king;

her attendants will be led to you. Ps 44

O Virgin, *you were* fed in faith by heavenly bread in the temple of the Lord and gave birth for the world to the Bread of Life who is the Word.

As his chosen and spotless temple, you were betrothed mystically through the Spirit to be the bride of God the Father.

S1: They will be brought with gladness and rejoicing

and be led into the king's court. Ps 44

Let the gate of the temple in which God dwells be opened. Today Joachim gloriously brings to it the temple and throne of the King of all. He consecrates *the Virgin*, whom the Lord has chosen to be his mother, as an offering to God.

Glory: Both now: Tone 2

Today the unblemished Virgin is led to the temple to become the dwelling place of God the King of all those who sustains our life. Today the most pure sanctuary is led into the Holy of Holies like a three-year old victim of sacrifice. Let us cry out to her with the angel, "Hail, only blessed *Lady* among women."

Glory: Tone 2

The women, together with Mary, went to the tomb carrying spices and said to one another, "Who will roll away the stone for us?" But they found that it had been rolled away. A white-robed angel removed every care and trouble from their souls when he said, "The Lord Jesus has risen." So they told the disciples to hurry to Galilee in order to see the one who had risen from the dead, for he is the Lord and Giver of life.

Both now: Tone 2

O Virgin Theotokos, you are most blessed, for through the One who was born of you, Hades has been captured and Adam recalled. The curse has been annulled, and Eve set free. Death has been slain, so we are given life. Blessed is Christ our God, whose good will it was. Glory to you!

Great Doxology

Glory to you who have shown us the light!

glory to God in the highest!

Peace on earth and goodwill to men!

² We praise you, we bless you, we worship you,
we glorify you, we thank you for your great glory,

³ O Lord King, heavenly God, almighty Father,
O Lord, only-begotten Son, Jesus Christ,
and you, O Holy Spirit!

⁴ O Lord God, Lamb of God, Son of the Father,
you take away the sin of the world;

have mercy on us,

for you take away the sin of the world.

⁵ Receive our prayer,

for you sit on the right of the Father,
and have mercy on us.

⁶ For only you are holy, only you are Lord,

O Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

⁷ I will bless you every day

and always praise your name for ever and ever. Ps 144

⁸ O Lord, allow us this day

to be guarded from sin.

⁹ Blessed are you, O Lord God of our fathers!

Praised and glorified be your name for ever. Amen. Daniel 3

¹⁰ O Lord, let your mercy *be* on us,

for we have hoped in you. Ps 32.

¹⁶ Blessed are you, O Lord!

Teach me your statutes. X3 Ps 118

¹² O Lord, you have been our refuge

from generation to generation. Ps 89

I said, "O Lord, have mercy on me;

heal my soul, for I have sinned against you." Ps 40

¹⁴ O Lord, I have fled to you;

teach me to do your will, for you are my God. Ps 142

¹⁵ For with you is the source of life

and in your light we will see light. Ps 35

¹⁶ Stretch out your mercy

to those who know you. Ps 35

Triságon

Resurrection Troparion

Today salvation has come to the world. Let us sing to the one who rose from the dead, the Author of our life. When he destroyed death by death, he gave us victory and great mercy.

LITURGY

Antíphon 1 Ps 48 & 86 Tone 2

S1: Great is the Lord and highly praised
in the city of our God *and* on his holy mountain.

R: At the prayers of the Theotokos, Saviour, save us.

S2: O City of God,
glorious things are spoken about you.

S3: God is known in her great houses
when he comes to help her.

S4: As we have heard, so we have seen
in the city of the Lord of Hosts, in the city of our God;
God has established her for ever.

S5: Glory: Both now:

Antíphon 2 Ps 45, 95, 117, 64 Own Tone

S1: The flow of the river makes the City of God glad;
the Most High has made his tabernacle holy.

R: Save us, O Son of God.
You arose from the dead. We sing to you, “Alleluia!”

S2: Confession and beauty *are* before him;
holiness and splendour *are* in his sanctuary.

S3: This is the gate of the Lord;
the just will enter through it.

S4: Your temple is holy
and you are marvellous in justice.

S5: Glory: Both now:#

*Monogenes***Antíphon 3 Ps 44 Tone 4**

S1: The daughters of Tyre will adore him with gifts
and the rich people will beg your favour.

R: Today is the prelude of the good will of God and the preaching of salvation for the human race. The Virgin appears openly in the temple of God and proclaims beforehand to everyone *the coming of Christ*. Let us rejoice and sing to her, "Hail, O fulfilment of the Creator's dispensation."

S2: All the glory of the king's daughter is within;
she is clothed with embroidered gold-fringed robes.

S3: The virgins who follow her will be brought to the king;
her attendants will be brought to you.

Entrance Ps 94

Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God.

You arose from the dead.

We sing to you, "Alleluia!"

Apolytíkia

Tone 7

You destroyed death by your cross, opened Paradise to the thief and changed the weeping of the myrrh-bearers into joy. O Christ our God, you commanded your disciples to proclaim that you have risen and grant the world great mercy.

Tone 4

Today is the prelude of the good will of God and the preaching of salvation for the human race. The Virgin appears openly in the temple of God and proclaims beforehand to everyone *the coming of Christ*. Let us rejoice and sing to her, "Hail, O fulfilment of the Creator's dispensation."

*Of the Church***Kontákion**

Tone 4

The most pure temple of the Saviour, the precious chamber and Virgin, the sacred treasure of the glory of God, is presented today in the house of the Lord. She brings with her the grace of the divine Spirit. Therefore the angels of God sing praises, “Truly this *woman* is the heavenly tabernacle.”

Triságion

Prokeímenon Ps 28 Tone 7

R: The Lord will give strength to his people;
the Lord will bless his people with peace.

S: Bring to the Lord, O sons of God;
Bring to the Lord glory and honour.

Apóstolos – Sunday Week 24

From the Letter of Paul to the Ephesians (2:14-22)

Brothers, Christ is our peace, who has united us both and broken down the dividing wall of hostility. ¹⁵ *This was* by abolishing in his flesh the law of commandments and ordinances, so that he might create in himself one new man in place of the two and so make peace. ¹⁶ *It was also so* that he might reconcile us both to God in one body through the cross and so bring the hostility to an end. ¹⁷ He came and preached peace to you who were far off and peace to those who were near; ¹⁸ for through him we both have access in one Spirit to the Father. ¹⁹ So then you are no longer strangers and lodgers, but you are fellow citizens with the saints and members of the household of God. ²⁰ *You are* built on the foundation of the apostles and prophets and Christ Jesus himself is the cornerstone, ²¹ in whom the whole structure is joined together and grows into a holy temple in the Lord. ²² In him you also are built into it for a home of God in the Spirit.

Alleluia Ps 91 Tone 7

S1: It is good to thank the Lord,
and make music to your name, O Most High,

S2: To announce your mercy in the morning
and your truth at night.

Sunday Luke 9

From the Holy Gospel according to Luke (12:16-21)

The Lord spoke this parable, "The land of a rich man brought forth plentifully; ¹⁷ and he thought to himself, 'What shall I do, for I have

nowhere to store my crops?' ¹⁸ And he said, 'I will do this: I will pull down my barns, and build larger ones; and there I will store all my grain and my goods. ¹⁹ And I will say to my soul, Soul, you have ample goods laid up for many years; take your ease, eat, drink, be merry.' ²⁰ But God said to him, 'Fool! This night your soul is required of you; and the things you have prepared, whose will they be?' ²¹ So is he who lays up treasure for himself, and is not rich towards God."

Communion Ps 148

Praise the Lord from the heavens;
praise him in the heights. Alleluia!